

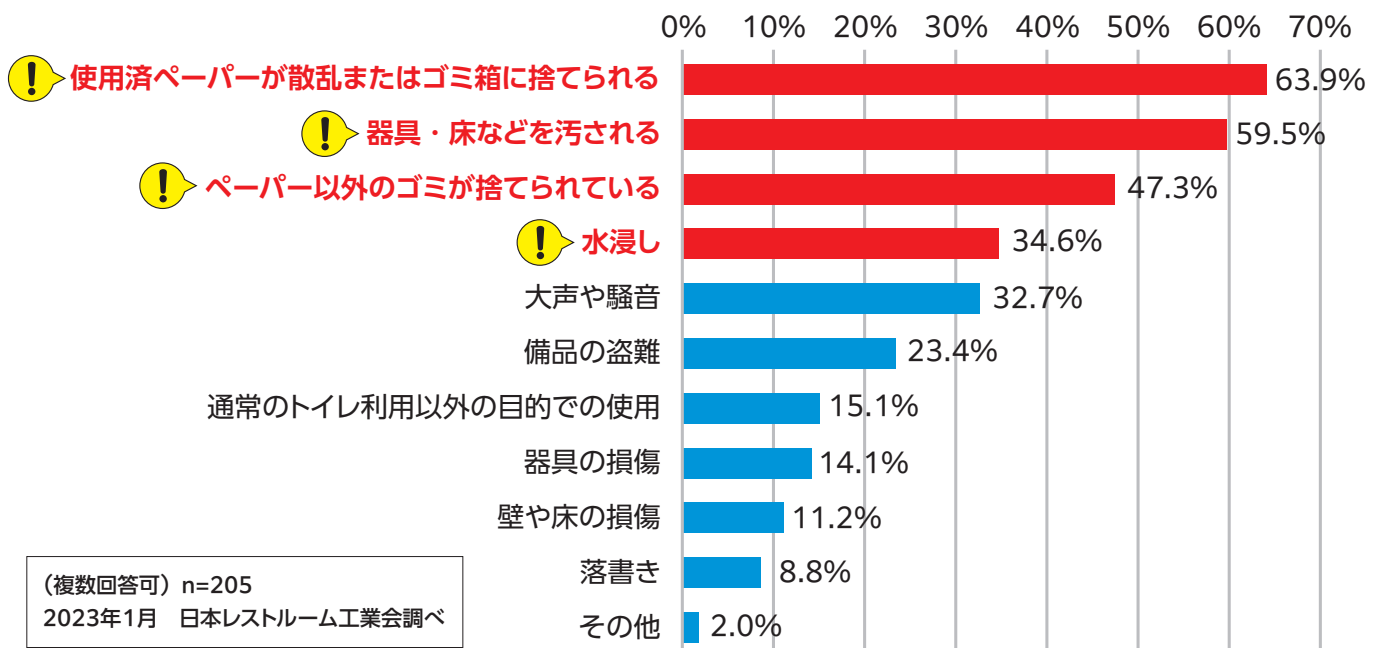
トイレの使い方・注意ラベルのご案内

一般社団法人 日本レストルーム工業会(以下、当工業会)では、宿泊施設や交通施設に勤務されている方を対象に訪日客のトイレ利用においてのお困り事を調査しました。結果として、文化や生活習慣の違い、使用モラルなどを理由とした不具合があることが判明しました。

そこで、当工業会では、トイレの適切な使用方法の周知や、使用上のお困りごとの緩和・解消の一助になればと考え、各施設内のトイレに掲示頂ける「トイレの使い方」「トイレの使用上の注意点」などのラベル(データ)をご用意しました。お困り事情に応じて是非ご活用ください。なお、このラベル類のデータは無償でご利用いただけます。

交通、宿泊施設勤務者への 「外国人のトイレ利用に関するお困りごとアンケート」結果

外国人のトイレ利用に関して、特に困っていることは何ですか？



使用モラルや基本的な使い方に関連するお困り事があることがわかりました。

そこで

**トイレの適切な使用方法の周知と使用上のお困りごとの緩和・解消に
各施設内のトイレに掲示頂けるラベルを作成しました**

ラベルの種類とダウンロード(無償)方法は裏面をご覧ください

〈本件に関するお問い合わせ先〉

一般社団法人 日本レストルーム工業会 担当：立石 TEL: 03-5206-5493

東京都新宿区市谷田町 2-29 こくほ 21 5階

工業会ホームページ <https://www.sanitary-net.com/>


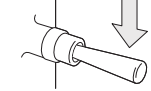





トイレの使い方・注意ラベルのご案内

ラベルの種類

各ラベルはデータとしてご準備しています。

●トイレの流し方ラベル

日本のトイレは便器を洗浄する方法や部位が様々で、使い慣れていない方は戸惑う方もいらっしゃると思いますので、トイレのタイプに応じて操作方法をラベル化しています。

<p>トイレの流し方：手をかざす Flushing the toilet: Hold hand over sensor 冲刷所方法：举手感应 冲刷所方法：举手感应 화장실 물 내리는 방법：손 가져다 대기</p>  <p>※水が流れるまで手をかざす * Keep hand over sensor until flushing starts ※举手感应、至到流水 ※물이 내리길 때까지 손을 가져다 대기.</p>	<p>トイレの流し方：レバーを下げる Flushing the toilet: Push lever down 冲刷所方法：拉下手柄 冲刷所方法：拉下手柄 화장실 물 내리는 방법：레버 내리기</p> 	<p>トイレの流し方：レバーを回す Flushing the toilet: Turn the lever 冲刷所方法：转动手柄 冲刷所方法：转动手柄 화장실 물 내리는 방법：레버 돌리기</p>  <p>流す Flush 冲刷 물내림</p>	<p>トイレの流し方：ボタンを押す Flushing the toilet: Press button 冲刷所方法：按压按钮 冲刷所方法：按压按钮 화장실 물 내리는 방법：버튼 누르기</p> 	<p>トイレの流し方：手をかざす Flushing the toilet: Hold hand over sensor 冲刷所方法：举手感应 冲刷所方法：举手感应 화장실 물 내리는 방법：손 가져다 대기</p>  <p>※水が流れるまで手をかざす * Keep hand over sensor until flushing starts ※举手感应、至到流水 ※물이 내리길 때까지 손을 가져다 대기.</p>	<p>流す Flush 冲刷 물내림</p>  <p>流す Flush 冲刷 물내림</p> 
---	--	---	--	---	---

●使用上の注意ラベル

日本のトイレを利用する上で禁止していることをラベル化しています。

Please Note 【お願い】

Please Note 注意事項 注意事項 부탁 말씀 お願い

- Please do not stand or squat on toilet seat.**
请不要站在马桶座圈上。
請勿站在馬桶座圈上。
변기 위에 올라가지 마세요.
便座の上に乗らないでください。
- Please flush down toilet paper in toilet after use.**
使用后的厕纸请丢入马桶中冲走。
使用後の衛生紙請丟入馬桶中沖走。
다 사용하신 화장실 휴지는 변기에 버려주세요.
使用後のトイレットペーパーはトイレに流してください。
- Do not discard anything other than toilet paper in the toilet.**
卫生纸以外的物品，请勿丢入厕所。
衛生紙以外の物品、請勿丟入馬桶。
화장실 휴지 외에는 변기에 버리지 마십시오.
トイレットペーパー以外をトイレに捨てないでください。
- Do not flush large amount of toilet paper.**
请勿冲入大量卫生纸。
請勿沖入大量衛生紙。
변기에 다량의 화장실 휴지를 버리지 마십시오.
大量のトイレットペーパーを流さないでください。

Please Note 【お願い】

Please Note 注意事項 注意事項 부탁 말씀 お願い

- Please do not stand or squat on toilet seat.**
请不要站在马桶座圈上。
請勿站在馬桶座圈上。
변기 위에 올라가지 마세요.
便座の上に乗らないでください。
- Please flush down toilet paper in toilet after use.**
使用后的厕纸请丢入马桶中冲走。
使用後の衛生紙請丟入馬桶中沖走。
다 사용하신 화장실 휴지는 변기에 버려주세요.
使用後のトイレットペーパーはトイレに流してください。
- Do not discard anything other than toilet paper in the toilet.**
卫生纸以外的物品，请勿丢入厕所。
衛生紙以外の物品、請勿丟入馬桶。
화장실 휴지 외에는 변기에 버리지 마십시오.
トイレットペーパー以外をトイレに捨てないでください。
- Do not flush large amount of toilet paper.**
请勿冲入大量卫生纸。
請勿沖入大量衛生紙。
변기에 다량의 화장실 휴지를 버리지 마십시오.
大量의 트이렛페이퍼를 흘리지 마십시오.
- Do not get the toilet seat or the floor to become wet.**
请勿弄湿马桶座圈或地板。
請勿弄濕馬桶座圈或地板。
변기나 바닥이 젖지 않게 사용하십시오.
便器や床を濡らさないようにしてください。

●トイレの使い方ラベル

トイレを利用する一連の動作に沿って使い方をラベル化しています。

Illustrated Guide for Basic use of Toilet

厕所基本使用方法图解说明 厕所基本使用方法图解说明 화장실 기본 사용법 그림 안내 トイレの基本的な使い方図解ガイド



- Stopping the Wash 洗浄停止 洗浄停止 세정 정지 洗浄停止
- Washing your Buttocks 臀部洗浄 臀部洗浄 엉덩이 세정 臀部洗浄
- Washing the Bidet 女性专用洗净 女性专用洗净 비데 세정 비데 세정

Instruction on using warm water bidet toilet seat.
温水洗浄便座の使い方
온수 사용 방법
温水洗浄便座의 사용 방법

- Sit deep in the seat with your back towards the wall
- Wash with the warm water bidet
- Wipe your buttocks with toilet paper and dispose in toilet.
- Flush the toilet

※便器の洗浄方法に応じて複数のラベルデータをご準備しています。



各種ラベル類の 閲覧・ダウンロード方法



JAPAN TOILET INFORMATION
一般社団法人 日本レストルーム工業会
<https://www.sanitary-net.com/utsukushitoilet/owner/>



各種ラベル類のデータは
こちらのQRコードから
閲覧・ダウンロードできます。

